

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 4 (1914)

**Heft:** 43

**Artikel:** Das Jungfraurelief

**Autor:** Küffer, Georg

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642540>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

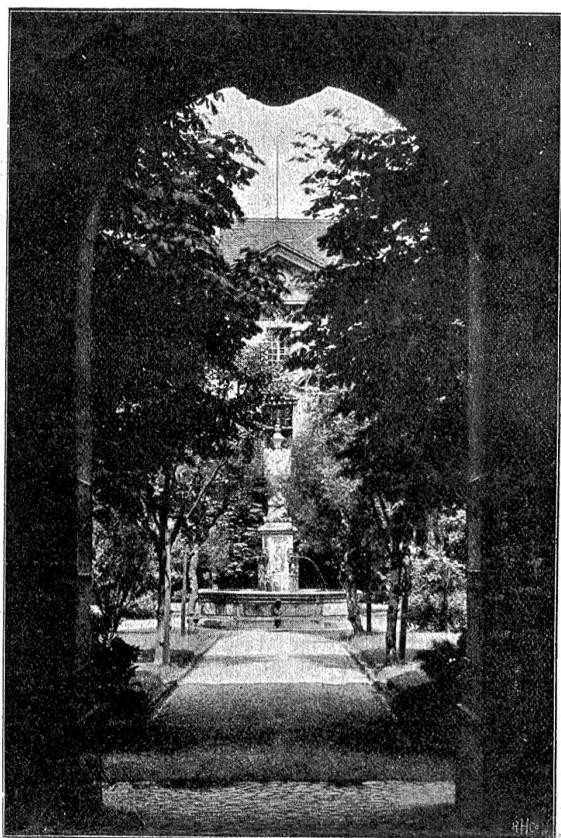
**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gedengelt, in seinem langsam, fast einschläfernden Takt. Es war nicht recht, ihm heute das Mähen allein zu überlassen, denn er war keiner von den Starken. Blasi stieg in die Stube hinab, das Morgenessen stand für ihn auf dem Tisch, er schläng ein paar Brocken wider Willen hinunter und ging dann hinaus, um dem Meister zu helfen. Aber das grelle Licht trieb ihn wie mit blanken Nägeln wieder ins Dunkel zurück. Wenn er nur seine Arbeit nachts verrichten könnte, da die Welt keine Augen hat! Er verkroch sich wieder in seine Kammer. Die Worte des Röhrli Reigels gingen durch sein Brüten. Ja, freilich war er noch der gleiche Mensch, wie vor acht Tagen, aber nur außen, innen war ein Riß, und durch den Riß schaute seine Schande heraus. Ja, wer macht sich von seinem Vater los! Blasi hatte es oft wahrgenommen: Wenn andere von ihrem Vater sprachen, redten sie den Kopf und ihre Augen glänzten, sie taten's mit Stolz. Und er! Oh, das Elend!

Dem Meister unter die Augen zu treten, hätte ihn nicht viel gefolstet, aber schon der Gedanke an die Anna-Regel gab ihm einen Stich. Am schlimmsten war's mit dem Disteli. Das wird nun nichts mehr von ihm wissen wollen. Die Unruhe fasste ihn wieder heftiger an, er sah die Mutter gegen die Wand rennen. Er mußte zu einer Arbeit flüchten und überwand endlich die Scheu. Wie ein Schelm schlich er den Bäumen und Hecken nach auf die Wiese hinaus. Er stellte sich in die Mahd und schlug wie ein Berrüdter ins Gras. Die Sense war nicht gedengelt, sie schnitt doch. Die Meistersleute arbeiteten neben ihm, als wäre nichts weiter geschehen. Er war froh, daß er den Weg zur Arbeit gefunden hatte und daß sie schwiegen. Die Sense fuhr durch

Frösche und Heuschrecken. „Schadet nichts! Ihr müßt auch was haben!“ \* \* \* (Fortsetzung folgt.)



Blick in den Hof des Burgerspitals in Bern.

## Das Jungfraurelief

von Herrn S. Simon im Hohenzollernmuseum zu Berlin.

Den stillen Bergen froh entzogen,  
Durchstürmt' ich gierig fremdes Land!  
Mittreibend in den Straßenwogen,  
Stillstaunend zu dem Kronentand!

Kleinmütig steh' ich; still vernichtet —  
Das heiße Blut bang-zaghaf stockt,

Auf hoffnungsvollem Vorwärtswallen  
Bestaunt' mit andachtsvoller Brunst  
Ich einst in hohen goldnen Hallen  
Manch seltne Gaben reinster Kunst. —

Beim letzten Saal vorüberstreifend,  
Gleichgültig schier und müdgeschaut —  
Urwuchtig an die Seele greifend:  
Die Berge! silbern überblaut!

Da, sonst nur fernwärts wild gerichtet,  
Die Sehnsucht rückwärts, heimwärts lockt. Georg Küpper.

## Der Bazar im Dörfli der Schweizerischen Landesausstellung.

Sind Sie schon im Bazar im Dörfli gewesen? Nein! Dann gestatten Sie uns, daß wir Sie hinführen und Ihnen unsere Herrlichkeiten zeigen. Ich glaube, Sie werden sich darüber freuen und erstaunt sein, so viel gute Gegenstände zu finden. Und es ist wirklich vieles da, für jeden etwas, wenn auch noch manches vermisst wird, das seinen Platz in unserem Raum haben sollte. Im ganzen aber dürfte der Versuch gelungen sein, den wir durch unsern Wettbewerb anstreben, nämlich zu zeigen, daß man in der Schweiz noch gute Andenken herstellt und daß es sich der Mühe lohnt, diesem Teil des heimischen Gewerbes unsere ganze Unterstützung zu gewähren.

In elf Verkaufsständen finden Sie in der kleinen freundlichen Halle unsere Waren vereinigt; eine Fülle von Arbeit steht darin und fast alle Landesgegenden sind vertreten. Die Verschiedenartigkeit ihrer Erzeugnisse ist interessant und zeigt uns ein schönes Bild eigenärtiger Kultur.

Wir bemerken mit Freude, daß die sonst landläufige Bazarware fehlt und an ihrer Stelle sich ein individuelles, materialechtes Arbeiten zeigt, das aus dem einfachsten Gegenstand etwas Bleibendes zu schaffen weiß. In den meisten Fällen wird Anschluß gesucht an die guten alten Vorbilder unserer hauptsächlichen Hausindustrien, die dann weiter entwickelt und modernen Bedürfnissen angepaßt werden. Das